



St John's Cathedral 聖公會聖約翰座堂

Anglican Diocese of Hong Kong Island
Hong Kong Sheng Kung Hui

聖約翰座堂滿載上帝的恩典，位於香港的中心，
歡迎所有人士與我們一同以跟隨基督、轉化生命為己任。

三一後第五主日

主用膏膏我，叫我傳福音給貧窮的人，差遣我宣告：被擄的得釋放。
(路 4:18)

本主日聖工輪值表

粵語主日提前崇拜(2021年7月3日)下午6時

主祭：	陳國強座堂主任牧師	講道：	陳國強座堂主任牧師
經課：	黃爾言先生	福音經課：	陳國強座堂主任牧師
會眾祈禱：	陳翠紅女士	侍從：	座堂侍從團
招待：	麥樂賢先生 陳曉峰先生	收捐：	何天祐先生 李慧芬小姐
司琴：	葉翹璋先生	聖詩：	160,176,137,132

普通話聖餐崇拜(2021年7月4日)上午10時30分

主祭：	陳國強座堂主任牧師	講道：	管浩鳴法政牧師
經課：	劉瑛女士	福音經課：	管浩鳴法政牧師
會眾祈禱：	趙麗麗女士	侍從：	座堂侍從團
招待：	呂就勝先生 李嘉霖先生	收捐：	賴炳華先生 吳秀嫻女士
司琴：	余必達先生	聖詩：	160,176,137,(109),132

請參與聖公會聖約翰座堂網上崇拜

2021年7月3日

下午 6 時—粵語主日提前聖餐崇拜 <https://youtu.be/dYC4kVcRpm4>

2021年7月4日(主日)

上午 9 時—英語頌唱聖餐崇拜 <https://youtu.be/Fj9SYWkWcEU>

下午 1 時 30 分—菲律賓語聖餐崇拜 <https://youtu.be/A53bB8Fogug>

未經許可，崇拜期間請勿拍照、錄音或錄影。

香港中環花園道 4-8 號 Tel: (852) 2523 4157, Fax: (852) 2521 7830

三一後第五主日祝文

全能永生的上帝，你藉着你的聖靈掌管及聖化整個教會：求你俯聽你子民的禱告。如此，在他們的事工上他們得以在聖潔及真理中事奉你，並榮耀你的聖名；藉賴我們的主耶穌基督之名而求，主耶穌與聖父、聖靈，一同永生、一同掌權，永世無盡。阿們。

獻禮文

上主，願我們向你獻上的禮品，淨化我們，使我們日新又新，邁向天上的生活；奉主耶穌基督之名而求。阿們。

領餐後祈禱

上主，我們懇求你，因着你的掌管，這世界得享平安。如此，你的聖教會便可以在你至聖的安寧中滿有喜樂地服侍你；奉我們的主耶穌基督的名而求。阿們。

本主日經課

第一次經課 林後 12：2-10

讀經員 恭讀聖使徒保羅致哥林多人後書。

我認識一個在基督裏的人，他在十四年前被提到第三層天上去；或在身內，我不知道，或在身外，我也不知道，只有上帝知道。我認識的這樣的一個人——或在身內，或在身外，我都不知道，只有上帝知道——他被提到樂園裏，聽見隱祕的言語，是人不可說的。為這人，我要誇口；但是為我自己，除了我的軟弱以外，我並不誇口。就是我願意誇口也不算狂，因為我會說實話；只是我絕口不談，恐怕有人把我看得太高了，過於他在我身上所看見所聽見的；又恐怕我因所得的啟示太高深，就過於高抬自己，所以有一根刺加在我身上，就是撒但的差役來折磨我，免得我過於高抬自己。為了這事，我曾三次求主使這根刺離開我。他對我說：「我的恩典是夠你用的，因為我的能力是在人的軟弱上顯得完全。」所以，我更喜歡誇耀自己的軟弱，好使基督的能力覆庇我。為基督的緣故，我以軟弱、凌辱、艱難、迫害、困苦為可喜樂的事；因為我甚麼時候軟弱，甚麼時候就剛強了。

讀經員 這是上主的道。

會眾 感謝上主。

福音經課

可 6 : 1-13

福音員

主耶穌基督的聖福音，記載在聖馬可福音。

會 眾

願榮耀歸與主基督。

耶穌來到自己的家鄉；門徒也跟從他。到了安息日，他在會堂裏教導人。眾人聽見，就很驚奇，說：「這人哪來這本事呢？所賜給他的是甚麼智慧？他手所做的是何等的異能呢？這不是那木匠嗎？不是馬利亞的兒子雅各、約西、猶大、西門的長兄嗎？他姊妹們不也是在我們這裏嗎？」他們就厭棄他。耶穌對他們說：「先知除了在本鄉、本族和自己的家之外，沒有不被尊敬的。」耶穌在那裏不能行甚麼異能，不過為幾個病人按手，治好他們。他也詫異他們不信。

耶穌走遍周圍鄉村教導人。他叫了十二個使徒來，差遣他們兩個兩個地出去，也賜給他們權柄制伏污靈，並且吩咐他們：途中不要帶食物和行囊，腰袋裏也不要帶錢，除了手杖以外，甚麼都不要帶；只要穿鞋子，也不要穿兩件內衣。他又對他們說：「你們無論到何處，進哪家，就住在哪裏，直到離開那地方。若有甚麼地方的人不接待你們，不聽你們，你們離開那裏的時候，要跺掉你們腳上的塵土，證明他們的不是。」使徒就出去傳道，叫人悔改，又趕出許多鬼，用油抹了許多病人，治好他們。

福音員

這是上主的福音。

會 眾

願讚美歸於主基督。

會眾禱告

領禱者及會眾以啟應方式祈禱。

主 祭

主上帝，我們為與我們鄰近的人，和現在不能在一起的人，獻上我們的禱告。

代禱員

恩慈的上帝，我們為你的聖教會、及在教會內領導我們的人祈禱；求主保守宣講福音的人，使他們所宣講的都被聽見，不至於像主耶穌在拿撒勒家鄉一樣被人們拒絕。

主，求你憐憫。

會 眾

垂聽我們的禱告。

代禱員 憐憫人的上帝，我們為那些持有其他信仰的親友祈禱；即使我們的信仰不同，求主教我們在和而不同的精神中尊重他們；又求主使我們堅決宣揚你聖子耶穌基督的福音，在我們每天的使命中引領我們。

主，求你憐憫。

會 眾 垂聽我們的禱告。

代禱員 創造天地的上帝，求你憐憫人類這個大家庭；求主除去我們驕傲和恨惡的心；求主拆毀人與人之間的隔閡，並在愛與和平中聯合我們。

主，求你憐憫。

會 眾 垂聽我們的禱告。

代禱員 天父上帝，我們為家人、朋友、特別為年青人祈禱；求主使他們的成長充滿愛和盼望，認識生命的價值和尊重他人；我們亦為那些即將離開校園，踏上人生另一個階段、和對前途感到迷惘的人祈禱。

主，求你憐憫。

會 眾 垂聽我們的禱告。

代禱員 醫治的上帝，我們為所有在身心靈受困苦的人向你祈禱，特別為我們認識的人，我們把這些需要醫治的人帶到你跟前；求主伸出醫治的手，使病患者得康健，心靈軟弱者得扶助。我們亦為本座堂有需要的人禱告，求主賜下信心和盼望，使他們積極和勇敢地面對困難。

主，求你憐憫。

會 眾 垂聽我們的禱告。

代禱員 愛我們的上帝，我們為那些失去親友的人祈禱；也為已逝去的家人祈禱，特別是那些最近去世、或者死忌將至的人祈禱。求使他們在平安裏安息。

主，求你憐憫。

會 眾 垂聽我們的禱告。

代禱員 在片刻的靜默中，讓我們把自己的心聲，以禱告獻給天父上帝。

(靜默片刻)

主 祭 信實的上帝，我們為自己祈禱；求主使我們這星期的一切行事為人，都能步武基督的腳蹤，並曉得天父無盡的愛；此賴我們的主耶穌基督而求。

會 眾 阿們。

座堂消息

聖約翰座堂更新崇拜防疫措施

因應香港特別行政區政府修訂《預防及控制疾病（禁止群組聚集）規例》，香港聖公會主教院公布由 2021 年 6 月 24 日起放寬公開崇拜人數上限。

下列措施將於聖約翰座堂的公開崇拜執行，請依循接待員及職員指示參與崇拜：

- 同一時間在聖堂內參與崇拜之人數以聖堂座位數目之 50% 為限。
- 聖堂於每堂崇拜之間會進行消毒。
- 若有下列情況，應留在家中休息及參與網上崇拜：
 - 身體不適（特別是當出現發燒或呼吸道感染病徵時）；
 - 於最近十四天內曾有外遊紀錄；
 - 同住家人出現發燒或呼吸道感染病徵；或
 - 同住家人正接受家居檢疫。
- 請由西門進入聖堂，從兩旁側門離開。
- 請填寫並交回「進入座堂紀錄表格」。
- 崇拜期間必須戴上口罩。
- 進入聖堂時須量度體溫，並用消毒液搓手。
- 保持適當社交距離，與他人保持最少一米的距離（同住之教友可豁免）。
- 領聖餐時教友只領聖體，領聖體時應掌心向上等待牧師派送聖體，無須下跪領受。領聖體前用消毒液搓手。列隊時亦要保持適當距離。
- 平安禮以點頭或拱手方式進行。
- 崇拜期間不收集獻金，教友可將獻金投進設置於聖堂出入口的收集箱。
- 主日學及團契聚會依然暫停；座堂不會供應飲品及食物。

讓我們繼續為疫情及所有受影響的人士禱告。願上主祝福大家！

座堂進行影音系統改善工程

為提升聖約翰座堂內的影音質素，讓會眾有更佳視聽感受，座堂將於 2021 年 7 月 5 至 16 日進行影音系統改善工程。工程期間，座堂內的廣播及攝錄系統有機會受到影響。座堂內可能出現一些障礙物或地板不平的情況，請教友及參觀人士小心注意。不便之處，敬請見諒。

孩童聖洗禮

本年七月廿四日粵語主日提前崇拜將舉行孩童聖洗禮，如有已洗禮之家長想為孩童安排洗禮，有關詳情，請聯絡潘牧師，電話：2523 4157 或電郵 amospoon@stjohnscathedral.org.hk。

教區、教省消息

香港島教區信徒培育委員會舉辦

專題講座：「何去何從—主命是從?!」

我們或許正面對身邊家人或朋友即將移居海外，不少公司減省人手，甚或影響個人生計。此時此刻，作為天父的兒女在種種抉擇或計劃中，我們可有尋找天父的心意？祂對我們說甚麼呢？

講員：謝子和主教（香港島教區主教）

日期：2021年7月15日(星期四)

時間：晚上7時30分至9時30分

地點：香港聖公會聖士提反堂（香港般咸道71號）

內容：敬拜（聖士提反堂青年部敬拜隊）、

專題「何去何從—主命是從?!」、分組及代禱

對象：聖公會教友

報名：1. 網上報名（請掃描 QR code）2. 透過各堂幹事

截止報名日期：2021年7月5日（星期一）

查詢：香港島教區辦事處 趙小姐（電話：2526 5366）



香港聖公會香港島教區 青年事工委員會舉辦

「圓徒」大專聚會(第三階段)

日期：2021年7月16日（星期五）

時間：晚上7時30分至9時

地點：聖士提反堂

分享：李文祺牧師

內容：

第三階段共有四次聚會。本階段主題「**迎光之旅**」，讓我們一同迎向上主的恩光，驅散內心的幽暗，安定不居的世情，使我們回歸寧謐安穩，並活出真理與盼望。

對象：本教區之大專學生（包括現讀及即將就讀之同學）、初職青年

名額：20位（青委會將保留最後甄選權）

截止報名日期：2021年7月12日（星期一）

*其餘二次活動日期(暫定)：8月21日（星期六，日營）及
9月17日（星期五），日期若有改動，以大會最終公佈為定。

有意參加者請向所屬牧區／傳道區負責同工索取報名表或於香港島教區網站下載（網址：<http://dhk.hkskh.org>）

查詢：香港島教區青年事工委員會周小姐（2526 5366）

香港聖公會明華神學院主辦

(一) 2021/22 年度學位課程第一學期招生
(2021 年 9 月 6 日至 12 月 17 日)

a) 與澳洲查理斯特大學 (Charles Sturt University) 合辦

神學學士課程 學費：HK\$5,875		神學碩士課程 學費：HK\$14,500	
科目	講師	科目	講師
THL100 Introduction to Biblical Languages [#]	Revd Dr Jim West	THL514 Theological Hermeneutics [#]	鍾嘉文教授
THL106 Introduction to New Testament Studies [#]	林金明博士	THL517 Advanced Biblical Exegesis [#]	林金明博士
THL113 Being the Church [#]	鍾柏軒博士		
THL115 Liturgical Theology	林振偉牧師	THL540 Public Theology [#]	魏克利教授
THL120 Practical Theology [#]	余天錫主教		

英語教授

早鳥優惠 (至 2021 年 7 月 30 日)

- 神學學士新生：報讀一科 95 折、報讀兩科 9 折、報讀三科 85 折、報讀四科 8 折
 - 神學碩士新生：9 折
 - 現有神學學士或碩士學生：95 折
- 以上課程乃根據「非本地高等及專業教育(規管)條例(第 493 章)」註冊辦理，個別僱主可酌情決定是否承認本課程可令學員獲取的任何資格。註冊編號：212741 (神學碩士)；212740 (神學學士)

b) 聖經原文課程

MHL102 Biblical Hebrew (Level 1)

講師：林金明博士

時間：逢星期四晚上七時

地點：香港聖公會明華神學院 (中環己連拿利)

費用：HK\$5,875

早鳥優惠

凡於 2021 年 7 月 30 日前報讀，可獲 95 折優惠。

截止報名：2021 年 8 月 30 日

查詢及報名：admission@minghua.org.hk 或

**(二) 與澳洲查理斯特大學及日本團體合辦
環球網上導賞團 - 與來自亞洲及澳洲的學者及學生交流**

日期：2021年7月5日(一) 時間：上午10時至12時	網上導賞團：學校圖書館 / 好書分享 • 日本関西学院千里国際中等部・高等部 • 聖公會曾肇添中學 • 拔萃女書院
日期：2021年8月21日(六) 時間：上午10時至11時30分	網上導賞團：神田神保町古書街
日期：2021年8月30日(一) 時間：上午11時至12時30分	網上講座－澳洲查理斯特大學 • 澳洲的圖書館教育 • 監獄圖書館

報名及詳情：<https://library.minghua.edu.hk/vtour.html>

查詢：香港聖公會明華神學院圖書館

電郵：library@minghua.org.hk

電話：2536 7522



**(三) 臨床牧靈教育課程 (CPE) 及督導級培訓課程 (SIT)
2021 年度香港課程**

課程編號 001：400 小時 CPE 在職延伸課程 日期：2021年9月5日至2022年6月6日 (每月第一個星期日及一，4月及5月除外*) 時間：小組時段－ 星期日下午四時至星期一中午十二時 實習－每周最少7.5小時 *4月第二個星期日及一；5月第三個星期日及一	課程編號 003：督導級培訓 (SIT) 課程 此課程為有志從事臨床牧靈督導人士而設。 有興趣者，請直接與教學督導聯絡。
--	---

教學督導：杜敏萍博士 (Patty)

人數：各3至5人 (面試甄選、額滿即止)

學費：HK\$13,000 (CPE); HK\$16,000 (SIT); 包括宿營費

上課地點：香港聖公會靜修院 (長洲明暉路16號)

查詢及報名：admission@minghua.org.hk 或 WhatsApp: +852 9530 7241

教省禮儀專責委員會

香港聖公會聖樂團——詩班員招募

教省禮儀專責委員會於 2014 年籌組「香港聖公會聖樂團」(HKSCH Collegium Musicum Sacrum, 以下簡稱為「聖樂團」), 讓教省內的音樂精英可在不同禮儀場合和活動中, 以聖樂事奉上帝。聖樂團現再度招募詩班員, 詳情如下:

申請資格:

1. 必須為香港聖公會教友;
2. 已通過英國皇家音樂學院聯合委員會之五級或以上樂理考試, 曾通過其他樂器或聲樂考試者為佳。

試音程序:

每位成功獲面試者, 須於面試當日:

1. 自備一首獨唱曲目即場演唱
2. 視唱測驗(Sight-singing)
3. 音域測試
4. 聽覺測試(Aural test)

截止日期: 2021 年 7 月 23 日(星期五)

面試日期: 2021 年 8 月 7 日(星期六)

通知面試詳情: 面試前, 成功者將有專人通知是否成功獲得面試, 以及面試詳情。

申請方法:

請向教堂幹事索取申請表格或於教省網頁下載 (www.hkskh.org), 並於截止日期前傳真至(852) 2521 2199 或電郵至 liturgicom@hkskh.org 予教省辦事處吳先生。如有查詢, 請致電 (852) 2526 5355。

香港聖公會香港島教區青年事工委員會舉辦

泰澤共融祈禱會(2021)

「主題: 持守盼望」

我們若盼望那所不見的, 就必忍耐等候。羅馬書 8:25

黑暗中的一點微光, 可以重燃已經冰凝的熱情, 復見已經褪色的希望, 我們誠邀你參與泰澤祈禱會, 追隨上主的微光, 於黯昧的處境中, 持守盼望, 見證基督。

日期: 7 月 23 日(星期五)

時間: 晚上 8 時

地點: 聖保羅堂 (中環 己連拿利)

查詢: 香港島教區青年事工委員會 2526 5366(周小姐)或瀏覽香港島教區網站 dhk.hkskh.org

聖約翰座堂週六提前崇拜二〇二一年 七月份聖工輪值

	3/7	10/7	17/7	24/7
主日	三一後 第五主日	三一後 第六主日	三一後 第七主日	使徒聖雅各日
主祭	陳國強 座堂主任牧師	管浩鳴法政牧師	潘正行牧師	管浩鳴法政牧師
講道	陳國強 座堂主任牧師	陳國強 座堂主任牧師	管浩鳴法政牧師	潘正行牧師
福音員	陳國強 座堂主任牧師	陳國強 座堂主任牧師	管浩鳴法政牧師	潘正行牧師
司琴	葉翹瑋先生	王舜生先生	李慧珊小姐	李慧珊小姐
第一次 讀經	黃邇言先生	許芳芳女士	馮錫湧先生	葉林灝先生
詩篇啓應	-	-	-	羅顯熹先生
第二次 讀經	-	-	-	勵欣瑜小姐
會眾祈禱	陳翠紅女士	吳匡榮先生	張復光先生	施琪峰先生
招待	麥樂賢先生 陳曉峰先生	黎婉容女士 韋民強先生	呂就勝先生 陳曉峰先生	韋民強先生 古嘉悅小姐
收捐	何天祐先生 李慧芬小姐	劉廣志先生 劉啓鉅先生	劉啓鉅先生 何天祐先生	李慧芬小姐 劉廣志先生
侍從	座堂侍從團	座堂侍從團	座堂侍從團	座堂侍從團
第一次 經課	林後12:2-10	弗1:3-14	弗2:11-末	徒11:27-12:2
詩篇	-	-	-	126
第二次 經課	-	-	-	林後4:7-15
福音經課	可6:1-13	可6:14-29	可6:30-34,53-末	太20:20-28
聖詩	160(omit vv2,3), 176,137(v1,2,5), 138(omit v.2)	168,149,157,111	92,89, 175(omit v.3), 145(omit v.2)	諸聖歌(13), 59,6,61

聖約翰座堂普通話崇拜二〇二一年 七月份聖工輪值表

	4/7	11/7	18/7	25/7
主日	三一後 第五主日	三一後 第六主日	三一後 第七主日	使徒聖雅各日
主祭	陳國強 座堂主任牧師	潘正行牧師	潘正行牧師	管浩鳴法政牧師
講道	管浩鳴法政牧師	陳國強 座堂主任牧師	魏克利牧師	潘正行牧師
福音員	管浩鳴法政牧師	陳國強 座堂主任牧師	魏克利牧師	潘正行牧師
司琴	余必達先生	王舜生先生	吳奉道先生	余必達先生
第一次 讀經	劉瑛女士	羅亦殷小姐	楊道豐先生	邱森模先生
詩篇啓應	-	-	-	楊素美女士
第二次 讀經	-	-	-	舒海寧先生
會眾祈禱	趙麗麗女士	李曉迎先生	錢每豐女士	張次和女士
招待	呂就勝先生 李嘉霖先生	應桂娣女士 黃德宇女士	孫詠虹小姐 李嘉霖先生	黃德宇女士 呂就勝先生
收捐	賴炳華先生 吳秀嫻女士	湯啟康先生 賴炳華先生	陳月麗女士 黃雅欣女士	蔡克剛先生 劉克蘭女士
侍從	座堂侍從團	座堂侍從團	座堂侍從團	座堂侍從團
第一次 經課	林後12:2-10	弗1:3-14	弗2:11-末	徒11:27-12:2
詩篇	-	-	-	126
第二次 經課	-	-	-	林後4:7-15
福音經課	可6:1-13	可6:14-29	可6:30-34,53-末	太20:20-28
聖詩	160(omit vv2,3), 176,137(v1,2,5), 138(omit v.2)	168,149,157,111	92,89, 175(omit v.3), 145(omit v.2)	諸聖歌(13), 59,6,61
獻詩	109	58	Brother James Air (James L. Bain)	HUP393

下主日聖工輪值表

粵語主日提前崇拜(2021年7月10日)下午6時

主祭：	潘正行牧師	講道：	陳國強座堂主任牧師
經課：	許芳芳女士	福音經課：	陳國強座堂主任牧師
會眾祈禱：	吳匡榮先生	侍從：	座堂侍從團
招待：	黎婉容女士 韋民強先生	收捐：	劉廣志先生 劉啟鉅先生
司琴：	王舜生先生	聖詩：	168,149,70,111

普通話聖餐崇拜(2021年7月11日)上午10時30分

主祭：	潘正行牧師	講道：	陳國強座堂主任牧師
經課：	羅亦殷小姐	福音經課：	陳國強座堂主任牧師
會眾祈禱：	李曉迎先生	侍從：	座堂侍從團
招待：	應帶娣女士 黃德宇女士	收捐：	湯啟康先生 賴炳華先生
司琴：	王舜生先生	聖詩：	1168,149,70,(58),111

經課表：

願上帝的聖言滋養各人的靈性生命，明白上帝的心意，在主愛裏成長。

日期	詩篇	舊約/書信	福音
5/7(一)	91:1-10	創 28:10-末	太 9:18-26
6/7(二)	17:1-8	創 32:22-末	太 9:32-末
7/7(三)	33:1-4,18-末	創 41:55-末; 42:5-7,17-末	太 10:1-7
8/7(四)	105:11-17	創 44:18-21,23-29; 45:1-5	太 10:7-15
9/7(五)	37:3-6,27-28	創 46:1-7,28-30	太 10:16-23
10/7(六)	105:1-7	創 49:29-末; 50:15- 25	太 10:24-33